

# DBG Info

Info-Brief der Deutsch-Brasilianischen Gesellschaft e. V.

Mai 2008

Tópicos

- **Veranstaltungen, Termine, Medientipps** S. 1
- **Aktuelles und Meldungen** S. 13
- **Daten und Fakten** S. 15
- **Artikel, Berichte, Videos** S. 16

## Veranstaltungen, Termine und Medien-Tipps

### Nordrhein-Westfalen

**Ausstellung des Global Nature Fund: Pantanal – Ein Paradies in Gefahr**  
Das weltweit größte Feuchtgebiet wird mit Fotos und Texten in Szene gesetzt.

26. Juni bis Ende August Zoo Köln  
September bis Oktober Tiergarten Bernburg  
1. November bis 31. Dezember Duisburger Zoo

**Seminar: Auslandsvorbereitung Brasilien**  
Inhaltliche Schwerpunkte des Trainings sind Präsentation (Person, Themen, Produkte), Kommunikation, Gestaltung von Meetings und Besprechungen, Verhandlungsführung Leadership, Personalführung, Teammanagement, Arbeitsanleitung, der Umgang mit Kunden und Geschäftspartnern, Konfliktmanagement und der Umgang mit Spannungen, Alltag im Gastland, mit Kindern im Ausland, Partnerschaft im Ausland sowie Feedback und Kritik.  
*Mo 18.02.2008 bis Mo 26.05.2008*  
**Mitwirkende:** IFIM Institut für Interkulturelles Management GmbH  
**Weitere Informationen:** [www.ifim.de/programs/anno/index.html](http://www.ifim.de/programs/anno/index.html) oder Institut für Interkulturelles Management GmbH, Maarweg 48, 53619 Rheinbreitbach (Rheinland-Pfalz), Tel: 02224 / 9495-0, Fax: 02224 / 949596, E-Mail: <mailto:info@ifim.de>

**Proseminar Universität zu Köln: Die Niederländer in Brasilien (17.Jh)**  
*April-Juli*  
Dozentin: Bendocchi Alves, Debora  
**Ort:** Philosophikum Universität zu Köln, 2 St. Mo 10-11.30 Uhr in Raum 010

**Seminar: Portugiesischsprachige Literaturen des 16. und 17. Jahrhunderts**  
Dozent: C. Armbruster  
*April-Juli*  
In der Vorlesung werden die repräsentativen Texte des portugiesischen Entdeckungs- und Eroberungszeitalters vorgestellt. Ein besonderes Augenmerk liegt dabei auf der Konstruktion des „Anderen“, seiner Abwehr und Annäherung, den „Verhandlungen“ über das Eigene und das Fremde. Das Spektrum reicht dabei von Camões und Gil Vicente bis zur „Carta de Caminha“, der „literatura da terra“ und der „literatura na terra“ in Brasilien.  
**Ort:** Universität zu Köln, Philosophikum, 2 St. Do. 12-13.30 in S 56

**Seminar Universität zu Köln : A História da Literatura Brasileira**  
Dozent: H.J. Cavalcante Ribeiro  
*April-Juli*  
Neste curso faremos um passeio pelas escolas literárias no Brasil e seus autores mais representativos, abrangendo os primórdios até a pós-modernidade.  
**Ort:** Philosophikum Universität zu Köln, 2 St. Mi. 17.45-19.15 in S 91

**Seminar Universität zu Köln: Machado de Assis**  
Dozent: C. Armbruster  
*April-Juli*  
Das Werk des brasilianischen Schriftstellers und Begründers der Academia Brasileira de Letras, Joaquim Maria Machado de Assis (1839-1908), gilt als Höhepunkt der Erzählliteratur in Brasilien.  
**Ort:** Philosophikum Universität zu Köln, 2 St. Do. 10-11.30 in R 151

|   |  |
|---|--|
| <p>April-Juli</p>                         | <p><b>Seminar Universität zu Köln: Nationalliteratur und ethnische Diskurse in Brasilien</b><br/>                 Dozentin: L. Pamplona<br/>                 Der Ausdruck „Nationalliteratur“ entstand im 19. Jh., bestärkt durch die Herausbildung von Nationalstaaten und die Berufung auf nationale Traditionen. Als ehemalige Kolonie beschäftigte sich Brasilien stets mit der Suche nach einer Nationalidentität, geprägt von der Idee einer multiethnischen Kultur. Die Vorstellung einer Nationalliteratur trug in diesem Sinne zur Schaffung eines kulturellen Nationalbewusstseins bei. Im Seminar werden wir uns mit der literarischen Identitätsproblematik und den ethnischen Diskursen innerhalb der Literaturwissenschaft auseinandersetzen.<br/> <b>Ort:</b> Philosophikum Universität zu Köln, 2 St. Di. 16-17.30 in S 58</p>                     |
| <p>ab Mi 16.04.08<br/>17:45-19:15 Uhr</p> | <p><b>Vorlesung: Portugiesische Rechtssprache mit Einführung in die Rechte Portugals und Brasiliens (Öffentliches Recht)</b><br/>                 Dozent/Dozentin: Urbano Carvelli, LL.B., LL.M.<br/>                 Immer Mi 17:45-19:15 Uhr (2 Std.) in Hörsaal XVIIb (Hauptgebäude, Erdgeschoss)<br/> <b>Ort:</b> Universität zu Köln<br/> <b>Info unter:</b> <a href="mailto:contact@urbano-carvelli.com">contact@urbano-carvelli.com</a></p>   |
| <p>Sa 03.05.08</p>                        | <p><b>Tony Carreira ao vivo na Alemanha</b><br/>                 Musikabend mit Joaquim Fernandes sowie Ângela Daniela und Leno Marques.<br/> <b>Ort:</b> Eissporthalle Viernheim, Am Alten Weinheimer Weg, 68519 Viernheim.<br/> <b>Ticketreservierung und weitere Informationen:</b> 0152 – 07077610, 0173 – 2821506, 0174 – 641714</p>  |
| <p>Mi 08.05.08,<br/>19 Uhr</p>            | <p><b>DBG – Bate Papo im Limão Brasil</b><br/> <b>Ort:</b> Limão, Moltkestr. 64, 53173 Bonn-Bad Godesberg (Nähe Bahnhof)<br/> <b>Infos:</b> DBG 0228 210707, <a href="mailto:dbg.bonn@topicos.de">dbg.bonn@topicos.de</a></p>  |
| <p>Sa 11.05.08,<br/>21 Uhr</p>            | <p><b>Trio Bonn Brasil im LUXX</b><br/>                 Trio Bonn Brasil: Biroška (Schlagzeug) und Crescenti (Gitarre und Gesang) – beide aus São Paulo – sowie Veu (Percussion) aus Salvador da Bahia – drei Brasilianer, die in Bonn heimisch geworden sind und die musikalische Stimmung ihrer Heimat ins manchmal so kalte Deutschland bringen. Ob Bossa Nova, Samba Rock oder Samba Jazz – die Gruppe bietet die passende Musik für jeden Anlass und stellt sich auf alle Wünsche ein. Ihr Repertoire reicht von Klassikern wie „Girl from Ipanema“ über eigene Kompositionen bis hin zu moderner Musik aus ganz Brasilien.<br/> <b>Ort:</b> Luxx, Heerstr. 1, Ecke Kölnstraße, Bonn.<br/> <b>Eintritt:</b> 4,- €</p>   |
| <p>Mo 12.05.08</p>                        | <p><b>Caito Marcondes Connecting Orchestra: "You Will Remember This!"</b> (Brasilien, Niederlande, Italien)<br/>                 Caito Marcondes stammt aus São Paulo und gehört zu den profiliertesten Komponisten und Perkussionisten seines Landes. Gemeinsam von den Festivals in Moers und Nijmegen (Music Meeting) bekam er den Auftrag, ein neues Stück Musik zu schreiben. Seine Wunschbesetzung: Das Arke-String Quartet mit zusätzlichen Solisten.<br/>                 Besetzung: Gabriele Mirabassi, cl, Ilja Reijngoud, tb, Caito Marcondes, dr, perc, Arke String Quartet (with Carlo Cantini, Valentino Corvino, Sandro Di Paolo, Sefano Dall’Ora)<br/> <b>Ort:</b> Eissporthalle Viernheim, Am Alten Weinheimer Weg, 68519 Viernheim.<br/> <b>Ticketreservierung und weitere Informationen:</b> 0152 – 07077610, 0173 – 2821506, 0174 – 641714</p> |
| <p>So 13.05.08,<br/>11 Uhr</p>            | <p><b>Kammermusik Konzert: Liana Pereira &amp; Joachim Pfützenreuter</b><br/>                 Konzertprogramm: Fantasiestücke von Robert Schumann, Les Delices de la Solitude von Michel Corette und romantische Konzertstücke für Cello &amp; Kavier.<br/> <b>Ort:</b> Prosper Ev. Kapelle im Erdgeschoss, Mühlenstr. 27, 45659 Recklinghausen<br/> <b>Infos unter:</b> <a href="http://www.duoliberation.com">http://www.duoliberation.com</a></p>   |
| <p>Sa 17.05.08,<br/>19 Uhr</p>            | <p><b>Live-Musik-Abend in La Taverna Latina: 50 Jahre Bossa Nova</b><br/> <b>Ort:</b> La Taverna Latina, Koblenzerstr. 76, 53177 Bonn<br/> <b>Infos unter:</b> Tel.: 0228 3907399, Mobil: 0160 5509111</p>   |
| <p>Sa 17.05.08,<br/>14:30 Uhr</p>         | <p><b>Kindergruppe DBG Rhein-Ruhr</b><br/> <b>Programação:</b><br/>                 14:30 – Apresentação das crianças, bate-papo (2 grupos). Divisão de grupos: 1-6 e de 6-12<br/>                 15:30 – Início das atividades<br/>                 17:00- Encerramento<br/> <b>Ort:</b> Tageseinrichtung für Kinder, Fliegerstraße 22-24, 40489 - Kaiserswerth</p>  |

**9. UN-Vertragsstaatenkonferenz des Übereinkommens über die biologische Vielfalt Eine Natur – Eine Welt – Unsere Zukunft:**  
 und „Expo der Vielfalt“ Präsentationen des International Youth Summit vom 27. Mai 2008 – 31. Mai 2008  
*Mo 19.05.08 bis Fr 30.05.08*  
 Vor dem Hintergrund der im Mai in Bonn stattfindenden UN-Konferenz zur biologischen Vielfalt findet vom 26.-31. Mai in Bonn ein internationaler Jugendgipfel „International Youth Summit Go 4 BioDiv“ statt, am dem rund 50 junge Erwachsene aus aller Welt teilnehmen werden.  
**Mehr unter:** *Sebastian Bruns, M.A.. Vorstandsreferat 01 der Bundesstadt Bonn Internationale Angelegenheiten und Repräsentation (City of Bonn, International Affairs and Protocol Section) Altes Rathaus, 53111 Bonn. Tel. 0228/77-3222. Fax 0228/77-5341. e-Mail: [Sebastian.Bruns@bonn.de](mailto:Sebastian.Bruns@bonn.de). Internet: <http://www.bonn.de>*

**Schloss Sayn - Märchenschloss damals und heute**  
 Das Schloss wurde 1945, kurz vor Kriegsende, erheblich beschädigt und verfiel. Mit wieder erwachender Wertschätzung der Neugotik erklärte man Schloss Sayn zu einem Baudenkmal von nationaler Bedeutung. Dank intensiver Unterstützung, besonders durch das Land Rheinland-Pfalz, konnte 1995-2000 ein Programm zur Restaurierung und Revitalisierung des Schlosses durchgeführt werden. Das im Parkflügel des Schlosses gelegene Schlossrestaurant mit großer Freiterrasse begeistert durch seine exklusive Einrichtung. Von der Terrasse blicken Sie direkt in den romantischen Schlosspark mit seinen hundertfünfzigjährigen Baumriesen, dem Schlossweiher und dem bekannten Garten der Schmetterlinge. Im Schlossrestaurant werden wir zu Mittag essen.  
**Trotz der geringen Entfernung möchten wir den Ausflug gemeinsam beginnen und beenden. Deshalb haben wir einen 4-Sterne Bus gemietet.**  
*Sa 24.05.08*  
 Der Preis für den Ausflug beträgt **27,00 €**  
 Die Personenzahl ist auf **30** begrenzt. Deshalb bitten wir um eine **möglichst frühzeitige Zusage** jedoch bis **spätestens 12. Mai**.  
**Programm**  
 8:30 h Abfahrt, Quantiusstraße am hinteren Haupt-Bahnhofsausgang  
 10-11 h Führung durch den Garten der Schmetterlinge  
 11-12:30 h Rheinisches Eisengusskunst-Museum, Fürstinnenzimmer und Schlosskapelle  
 13 -15 h Mittagessen (auf eigene Kosten)  
 15 h Falknerei-Vorführung  
 16 h Rückfahrt nach Bonn

**Konzert: Edson Cordeiro Duo**  
*So 25.05.08*  
**Ort:** *Altes Pfandhaus, Karthäuserwall 20, Köln.*  
**Infos unter:** <http://www.intro.de/live/details/40038>

**Vortrag von Prof. Roehrig: Biodiversität in der wissenschaftlich-technischen Zusammenarbeit.**  
 Aus Anlass der Bonner UNO-Konferenz über Biodiversität  
 Referenten: Prof. Dr. Jackson Roehrig (Stv. Geschäftsführender Direktor des Instituts für Technologie und Ressourcenmanagement in den Tropen und Subtropen der FH Köln und Prof. Dr. Hartmut Gaese (Geschäftsführender Direktor des Instituts für Technologie und Ressourcenmanagement in den Tropen und Subtropen der FH Köln)  
**Ort:** *Presse- und Informationsamt der Bundesregierung, Welckerstr.11 – 53113 Bonn (U-Bahn-Halt Heussallee)*  
 Anschließend Diskussion und Umtrunk  
**Eintritt:** frei  
*Do 29.05.08, 19 Uhr*

**Konzertreihe des Gartenamtes Düsseldorf in den Parkanlagen: Maria Braganca und Toninho Ferragutti with special Guest Sinvaldo da Mata**  
 Informationen zu der Veranstaltung gibt es im Internet unter nachfolgendem Link:  
[http://www.duesseldorf.de/entente\\_florale/aktionen/konzerte/index.shtml](http://www.duesseldorf.de/entente_florale/aktionen/konzerte/index.shtml),  
[www.mariabraganca.com.br](http://www.mariabraganca.com.br), [www.heloisafernandes.com.br](http://www.heloisafernandes.com.br)  
*So 01.06.08, 17 Uhr*

**Kolloquium: Mosambik – Tradition und Neuanfang**  
 Das zweitägige Kolloquium diskutiert die unterschiedlichen Facetten des Landes in Geschichte und Gegenwart. Angefragt sind Beiträge aus der Geographie, Wirtschaft, Politik, Soziologie, Geschichte, Literatur, Sprache, Medienanalyse, Kunst, Musik. Die Veranstaltung wird vom Zentrum Portugiesischsprachige Welt (ZPW, Institut an der Universität zu Köln) und von der Deutschen Gesellschaft der Afrikanischen Staaten Portugiesischer Sprache (DASP e.V.) ausgerichtet.  
**Ort:** *Alter Senatssaal (Hauptgebäude), Universität zu Köln, Albertus-Magnus-Platz, 50823 Köln.*  
**Rückfragen bitte an die E-Mail:** [info@dasp.eu.com](mailto:info@dasp.eu.com)  
*Di 03.06.08. und Mi 04.06.08*

|  |  |
|--|--|
| <p>Sa 07.06.08<br/>und So 08.06.08</p> | <p><b>Focus Brasilien: Rio am Rhein</b><br/>Ein Wochenende lang stehen Brasilien und seine Kultur im Mittelpunkt. "Rio am Rhein" ist gleichzeitig die erste Runde in der neuen Brotfabrikreihe "Focus", in der jeweils die Vielfalt der Künste und Kulturen eines bestimmten Landes vorgestellt wird. In Workshops können Interessierte verschiedene Tänze Brasiliens kennen lernen und ausprobieren. Abends präsentieren in der Region lebende und arbeitende professionelle Choreographen aus Brasilien, u. a. Sônia Mota, zeitgenössischen Tanz.<br/><b>Ort:</b> Bildungswerk Kulturgut, Brotfabrik, Kreuzstr. 16, 53225 Bonn</p> |
| <p>Fr 13.06.08 bis<br/>So 15.06.08</p> | <p><b>WUS – Seminare für rückkehrende Fachkräfte</b><br/><b>Seminar: „Rückkehr und Berufseinstieg in Brasilien“</b><br/>Die Kosten für Unterkunft und Verpflegung übernimmt der WUS, ebenso wie die Kosten für An- und Abreise (bis zur Höhe des Fahrpreises der Deutschen Bahn, 2. Klasse). Tagungsbeiträge werden nicht erhoben.<br/><b>Ort:</b> Bad Neuenahr<br/><b>Infos unter:</b> Ines Nindelt, World University Service, Deutsches Komitee e.V., Goebenstr. 35, 65195 Wiesbaden, Tel.: 0611/9446051, Fax: 0611/ 446489, nindelt@wusgermany.de, www.wusgermany.de</p>  |

### Berlin/Brandenburg/Sachsen/Thüringen

|  |  |
|--|--|
| <p>Die neuen <b>Sprachkurse der DBG in Berlin</b> beginnen voraussichtlich im April. Auskünfte und Einschreibungen unter 030 2248 8144 (Mo - Fr 10 - 12h) oder per mail <a href="mailto:dbg.berlin@topicos.de">dbg.berlin@topicos.de</a>.</p>  |  |
| <p>montags 9:30<br/>bis 11 Uhr</p>   | <p><b>Deutschintegrationskurs für Brasilianer und Brasilianerinnen</b><br/>Anmeldungen ab sofort unter <a href="mailto:info@forum-brasil.de">info@forum-brasil.de</a> - geplanter Start Anfang/Mitte April.<br/><b>Ort:</b> Forum Brasil e.V., Möckernstraße 72, 10965 Berlin.<br/><b>Info:</b> Tel 030 - 780 960 54, Fax 030 - 780 960 53, E-Mail <a href="mailto:info@forum-brasil.de">info@forum-brasil.de</a>, Web <a href="http://www.forum-brasil.de">www.forum-brasil.de</a></p>  |
| <p>Bis 01.06.08</p>  | <p><b>Ausstellung: Dokumentar fotografie aus Brasilien (194-1970), Hans Günter Flieg.</b><br/><b>Ort:</b> Kunstsammlung Chemnitz, Theaterplatz 1<br/><b>Öffnungszeiten:</b> Di – Fr 12 – 19 Uhr, Sa, So u. Feiertage 11 – 19Uhr<br/><b>Info:</b> Tel.: 0371/4884423</p>  |
| <p><b>Capoeira de Angola nur für Frauen</b><br/>Neben Murah Soares und Shirley Rodrigues kommt nun die wunderbare Tanz- und Theaterpädagogin, Sängerin und Tänzerin <b>Zula Lemes</b> als dritte Dozentin in unsere afro-brasilianischen Tanzkurse.<br/>Shirley Rodrigues: montags 20:00 - 21:30 Uhr für Anfänger<br/>Zula Lemes: dienstags 18:30 - 20:00 Uhr alle Stufen<br/>Murah Soares : donnerstags 18:45 - 20:15 Uhr alle Stufen<br/><b>Ort:</b> Forum Brasil e.V., Möckernstraße 72, 10965 Berlin.<br/><b>Info:</b> Tel 030 - 780 960 54, Fax 030 - 780 960 53, E-Mail <a href="mailto:info@forum-brasil.de">info@forum-brasil.de</a>, Web <a href="http://www.forum-brasil.de">www.forum-brasil.de</a></p>   |  |
| <p><b>Brasilianisches Recht in portugiesischer Sprache</b><br/>Hiermit geben wir bekannt, dass das portugiesischsprachige Lehrangebot des Fremdsprachlichen Rechtsstudiums (FRS) Brasilianisches Recht im <b>Sommersemester 2008</b> zu den im Internet einsehbaren Uhrzeiten durchgeführt wird. Die Veranstaltungen finden immer im Raum <b>BE F 4</b> statt. Dieser befindet sich im Flachbau der Juristischen Fakultät der Humboldt Universität (im Innenhof der Kommode am Bebelplatz 1, 10117 Berlin). Teilnahmeberechtigt sind nicht nur die Studierenden der Humboldt-Universität und anderer Universitäten, sondern auch andere Externe.<br/><b>Weitere Informationen finden Sie im Internet:</b> <a href="https://frs.rewi.hu-berlin.de">https://frs.rewi.hu-berlin.de</a> oder direkt im Kurs bei den Dozenten zu den angegebenen Uhrzeiten.</p> |  |
| <p>Mi 30.04.08,<br/>16 Uhr</p>   | <p><b>Gastvortrag zum Thema "Zur Land- und Machtproblematik in Amazonien"</b> von Karin Naase (Berlin) innerhalb der Ring-Vorlesungsreihe "Aktuelle Konflikte in Lateinamerika: Diagnosen und Perspektiven". Betreuung: Sérgio Costa.<br/><b>Ort:</b> Lateinamerika-Institut der Freien Universität Berlin, Rüdeshheimer Str. 54-56, 14197 Berlin, Raum 201</p>  |
| <p>Mi 30.04.08,<br/>20 Uhr</p>   | <p><b>Konzert TRIO FADO</b><br/>Maria Carvalho, António de Brito und Daniel Pircher gründeten das Trio Fado 1999 in Berlin. Die Musiker verbindet ihre gemeinsame Heimat Portugal und die Stadt Berlin, in der sie leben und in der sie den musikalischen Reichtum des Fado gerne vermitteln wollen.<br/><b>Ort:</b> UFAfabrik, Theatersaal, Viktoriastr. 10-18, 12105 Berlin<br/><b>Eintritt:</b> 19,- €<br/><b>Infos unter:</b> <a href="http://www.ufafabrik.de">www.ufafabrik.de</a>, <a href="mailto:vorbestellung@ufafabrik.de">vorbestellung@ufafabrik.de</a>, Tel. +49 (0)30 755 03-0, Fax. +49 (0)30 755 03 110</p> |

|  |   |
|--|---|
| <p>Di 06.05.08,<br/>10 Uhr</p>         | <p><b>Brasil errante: imigração na Música Popular Brasileira</b><br/>Gastvortrag von José Carlos Sebe Bom Meihy (Universidade de São Paulo, Brasilien)<br/><b>Betreuung:</b> Ligia Chiappini<br/><b>Ort:</b> Lateinamerika-Institut der Freien Universität Berlin, Rüdeshheimer Str. 54-56, 14197 Berlin, Raum K01</p>  |
| <p>ab Mi 07.05.08</p>                  | <p><b>Cinebrasil Programm Mai</b><br/>Die Reihe <b>Cine Brasil</b> präsentiert jeden Mittwoch brasilianischen Film im Babylon-Kino.</p> <p><b>Mi.07.05, 20.Uhr, Saal 3</b><br/><b>O Xangô do Baker Street (Xangô von der Baker Street)</b><br/><i>Regie:</i> Miguel Faria Jr., <i>Dauer:</i> 118 Minuten, <i>Jahr:</i> 2001<br/><i>Drehbuch:</i> Patrícia Mello e Miguel Faria Jr., nach dem Buch von Jô Soares</p> <p><b>Mi. 14. 05. 20.Uhr, Saal 3</b><br/><b>Gêmeas (Zwillinge)</b><br/><i>Regie:</i> Andrucha Waddington<br/><i>Dauer:</i> 75 Minuten <i>Jahr:</i> 1999 <i>Drehbuch:</i> Elena Soárez,</p> <p><b>Mi. 21. 05. 20.Uhr Saal 3</b><br/><b>O Grande Mentecapto (Der große Irre)</b><br/><i>Regie:</i> Oswaldo Caldeira, <i>Dauer:</i> 101 Minuten, <i>Jahr:</i> 1989 <i>Drehbuch:</i> Alfredo Oroz</p> <p><b>Mi. 28. 05., 20.Uhr, Saal 3</b><br/><b>Bufo &amp; Spallanzani</b><br/><i>Regie:</i> Flávio R. Tambellini, <i>Dauer:</i> 96 Minuten, <i>Jahr:</i> 2001<br/><i>Drehbuch:</i> Rubem Fonseca, Patrícia Melo und Flávio R. Tambellini,</p> <p><b>Infos unter:</b> <a href="http://www.brasilianische-botschaft.de">www.brasilianische-botschaft.de</a></p>   |
| <p>Fr 09.05.08 bis<br/>Mo 12.05.08</p> | <p><b>13. Karneval der Kulturen</b><br/><b>- Straßenumzug mit Afoxé Loni am 11.Mai – Kinderkarneval am 12.Mai</b><br/>Die Geschichte von Afoxé Loni ist eng mit dem Karneval verbunden: 1997 initiierten der Tänzer und Choreograph Murah Soares und Krista Zeißig das Projekt, dessen musikalische Leitung Dudu Tucci übernahm. Seitdem hat die Gruppe den Berliner Karneval schon mehrfach repräsentiert, etwa bei der Verleihung des Kritikerpreise im Berliner Schauspielhaus oder bei der Expo 2000.2002 erschien die CD Afoxé Loni "Drums of Peace" von Dudu Tucci &amp; Murah Soares. Unter anderem mit Forró in the dark, am 11.05.08. um 20 Uhr<br/><b>Infos unter:</b> <a href="http://www.karneval-berlin.de">www.karneval-berlin.de</a>, <a href="http://www.afoxe-loni.de">www.afoxe-loni.de</a></p>   |
| <p>Fr 09.05.08 bis<br/>Mo 12.05.08</p> | <p><b>9. Internationales Capoeira Festival Berlin</b><br/>Mestre Léo Gonçalves organisiert in diesem Jahr zum Karneval der Kulturen ein internationales Treffen von brasilianischen Capoeira-Meistern, die in Europa leben.<br/><b>Ort:</b> Sporthalle Schöneberg, Sachsendamm 12, 10829 Berlin, S1 Schöneberg, Bus M46<br/><b>Teilnahmegebühr für 4 Tage:</b><br/>Kinder/Studenten 50 Euro, Erwachsene 100 Euro<br/>Eintritt Sporthalle: 5 Euro pro Tag, beide Tage 8 Euro<br/><b>Infos unter:</b> <a href="http://www.capitaes-de-areis.com">www.capitaes-de-areis.com</a>, 030.395 78 83</p>   |
| <p>Di 13.05.08,<br/>18 Uhr</p>         | <p><b>Kolloquium: AfricAmericas – Dynamik ohne Grenzen</b><br/>Die Veranstaltung behandelt die Dynamiken zwischen den Kulturen Afrikas, Lateinamerikas und der Karibik, die in Kurzbeiträgen skizziert werden. Prof. Dr. Yeda Pessoa de Castro (Universidade Federal da Bahia) spricht über die Einflüsse der Bantu-Sprachen auf die Sprache Brasiliens. Einführung: Prof. Dr. Ottmar Ette (Universität Potsdam); Moderation: Prof. Dr. Tiago de Oliveira Pinto (Universität Hamburg)<br/><b>Ort:</b> Simón-Bolívar-Saal im Iberio-Club, Potsdamer Str 37, 10785 Berlin</p>   |
| <p>Di 13.05.08,<br/>20 Uhr</p>         | <p><b>Brasil Night: Natalia Mallo</b><br/>Als im Herbst 2005 das „Teatro Oficina“ in der Volksbühne gastierte, war sie quasi virtuell dabei – denn Natalia Mallo ist nicht nur Komponistin, Sängerin und Gitarristin, sie schreibt nicht nur Film- und Theatermusik: sie ist auch Produzentin. Und die jüngste CD der „Oficina“-Sängerin Adriana Capparelli ist auch das Produzenten-Werk von Natalia Mallo. Mit Capparelli und deren „Oficina“-Kollegin Leticia Coura war sie gerade auf Trio-Tournee, auch um Mallos neue CD vorzustellen: „Qualquer lugar“. Nach Berlin kommt sie mit eigener Band und unterschiedlichsten Sounds – denn sie lebt in Sao Paulo und Buenos Aires und ist bei Samba wie Tango gleichermaßen zu Hause.<br/><b>Ort:</b> Roter Salon, Rosa - Luxemburg – Platz, 10178 Berlin<br/><b>Infos unter:</b> CRIS BRITO ESCRITÓRIO DE COMUNICAÇÃO, Cristina Brito - <a href="mailto:cris.brito@crisbrito.com.br">cris.brito@crisbrito.com.br</a>, Márcia Cirino - <a href="mailto:marcia.cirino@crisbrito.com.br">marcia.cirino@crisbrito.com.br</a>, Tel: (11) 3081-7555/3088-2559, <a href="http://www.crisbrito.com.br">www.crisbrito.com.br</a>. Roter Salon: Tel 030 240 65 806 – Tickets: 030 41 71 75 12</p> |

|  |   |
|--|---|
| <p>Mi 14.05.08<br/>19 Uhr</p>          | <p><b>Lesung/Gespräch: Betty Mindlin, Der gegrillte Mann und andere Mythen</b><br/>Dr. Betty Mindlin ist Anthropologin, Professorin an der Universität von São Paulo und Geschichtenerzählerin. Sie verbrachte mehrere Jahre bei indigenen Völkern im brasilianischen Amazonasgebiet und lernte dort deren oral überlieferte Mythen kennen. Um diese Mythen vor dem Vergessen zu bewahren und sie einer breiteren Öffentlichkeit zugänglich zu machen, veröffentlichte sie diese in verschiedenen Büchern. An diesem Abend wird sie aus dieser Anthologie lesen und über ihre Arbeit im Amazonasgebiet berichten. Moderation: Prof. Dr. Berthold Zilly (FU Berlin)<br/>Sprache: Portugiesisch, Deutsch<br/><b>Ort:</b> Simón-Bolívar-Saal im Iberio-Club, Potsdamer Str 37, 10785 Berlin</p>  |
| <p>Do 15.05.08,<br/>19 Uhr</p>         | <p><b>Memórias Póstumas (Die Nachträglichen Memoiren).</b> Brasilien 2001, 102 Minuten. Portugiesisch mit englischen Untertiteln. Drehbuch und Regie: André Klotzel. Kamera: Pedro Farkas. Darsteller: Reginaldo Farias, Stepan Nercessian, Sônia Braga, Walmor Chagas<br/>Die Verfilmung eines der bedeutendsten brasilianischen Romane des 19. Jahrhunderts beginnt mit dem Tod des Protagonisten: Kaum ist dieser eingetreten, beschließt Brás Cubas, seinen Geist der Ewigkeit noch für ein Weilchen zu entziehen und zuvor seine Memoiren zu Papier zu bringen. Er führt die geneigte Leserschaft zurück in die Zeit seiner unvergessenen Amouren – und erotischen Enttäuschungen.<br/><b>Ort:</b> Brasilianische Botschaft, Wallstraße 57, 10179 Berlin<br/><b>Eintritt:</b> frei<br/><b>Infos:</b> Anmeldung erbeten. Kein verspäteter Einlass. E-mail: <a href="mailto:kultur@brasemberlin.de">kultur@brasemberlin.de</a>. Telefon: (030) 72628-211. Fax: (030) 72628-320</p>   |
| <p>Fr 16.05.08,<br/>19:30 Uhr</p>      | <p><b>2. Vortrag im Rahmen der Vortragsreihe: Völkerverständigung und Interkultureller Dialog Christentum und Candomblé - eine schwierige Freundschaft mit Pfarrer Peter Weigle</b><br/>In seinem Vortrag beschäftigt sich Peter Weigle mit den Fragen: Warum tut sich das Christentum so schwer mit anderen Religionen? Und warum insbesondere mit Religionen wie dem brasilianischen Candomblé? Er zeigt Denkmodelle auf: Wie ist ein respektvolles Miteinander zwischen Christentum und Candomblé möglich?<br/><b>Ort:</b> Forum Brasil, Möckernstraße 72, Berlin Kreuzberg.<br/><b>Eintritt:</b> 3,- €</p>  |
| <p>So 18.05.08,<br/>14 Uhr</p>         | <p><b>Brasilianischer Tanzworkshop mit Murah Soares</b><br/>Murah Soares ist ein exzellenter Tänzer, Choreograph und Tanzlehrer, sowie ausgebildeter Kulturmanager. Er beschäftigt sich hauptsächlich mit afro-brasilianischem Tanz und hat auf dieser Basis mit Einflüssen von Modern Dance und Klassischem Ballett seinen ganz besonderen und unverwechselbaren Stil entwickelt.<br/><b>Alle Freunde und Mitglieder sind herzlich zum Tanzworkshop im Kreuzberger „Forum Brasil“ eingeladen, den Murah exklusiv für die DBG geben wird.</b><br/>Auf unkomplizierte Weise wird er den Teilnehmern die Grundschriffe des Sambas und anderer lateinamerikanischer Tänze nahe bringen und Fortgeschrittenen mit professionellen Tipps zur Seite stehen. Der Unkostenbeitrag beträgt 15 Euro, für brasilianische Getränke und Snacks ist gesorgt. Als Einführung wird ein Video über die Tätigkeiten des „Forum Brasil“ gezeigt.<br/><b>Um Anmeldung unter <a href="mailto:dbg.berlin@topicos.de">dbg.berlin@topicos.de</a> bis zum 15. Mai wird gebeten.</b><br/><b>Ort:</b> Forum Brasil e.V., Möckernstraße 72, 10965 Berlin<br/><b>Infos unter:</b> <a href="http://www.forum-brasil.de">www.forum-brasil.de</a></p> |
| <p>Do 22.05.08 bis<br/>Sa 31.05.08</p> | <p><b>Berlin-Theater: BRASILEM CENA II, Theater und Performance aus Brasilien</b></p> <p><b>HAU 1</b><br/><b>Fr 23.05.08, 21.30 UHR</b><br/>AITARÉ DA PRAIA / AITARÉ VOM STRAND – STUMMFILM VON GENTIL ROIZ (BRASIL IEN 1925, 60') / LIVE MUSIK: BLIND SOUND ORCHESTRA; LTG.: LÍVIO TRAGTENBERG, SÃO PAULO<br/><b>Sa 24.05.08, 21.30 UHR</b><br/>NO PAÍZ DAS AMAZONAS / IM LAND DER AMAZONEN – STUMMFILM VON SILVINO SANTOS (BRASIL IEN 1922, 72') / LIVE MUSIK: STRAßENMUSIKERORCHESTER; LTG.: LÍVIO TRAGTENBERG, SÃO PAULO<br/><b>Ort:</b> HAU 1, Stresemannstr. 29, 10963 Berlin</p> <p><b>HAU 2</b><br/><b>Do 22.05.08 bis Sa 24.05.08, 20 Uhr</b><br/>H<sup>3</sup> (Ó u fré do São Raund)<br/>Choreografie: Bruno Beltrão/Grupo de Rua de Niterói<br/><b>Fr 23.05.08, 22.30 Uhr</b><br/>HAU BEATS MIT DJ MARIE L.<br/>SPECIAL GUEST TETINE, São Paulo/London<br/><b>Mi 28.05.08 bis 29.05.08, 20 Uhr</b><br/>O HOMEM PROVISÓRIO / DER PROVISORISCHE MENSCH FREI NACH JOÃO GUIMARÃES</p>   |

ROSA. REGIE: CACÁ CARVALHO/CASA LABORATÓRO, SÃO PAULO. Port. mit dt. Übertiteln  
**Do 29.05.08, 23 Uhr/WAU,**  
 EINTRITT FREI  
 BRASIL2MIL - VON FUNK BIS FORRÓ – PARTY MIT ANDREA SCHICK UND ANNE  
 BUCHHOLZ IM WAU, Eintritt frei

**Ort:** HAU 2 , Hallesches Ufer 32, 10963 Berlin

**HAU 3**

**Fr 23.05.08 bis 25.05.08, 19.30 Uhr**

A FALTA QUE NOS MOVE OU TODAS AS HISTÓRIAS SÃO FICÇÃO. DIE LÜCKE DIE UNS BEWEGT ODER ALLE GESCHICHTEN SIND FIKTION. REGIE: CHRISTIANE JATAHY/CIA. VÉRTICE DE TEATRO, RIO DE JANEIRO. Portugiesisch mit dt. Übertiteln

**Mo 26.05.08, 19.30 Uhr**

WENN DIE FAVELA FÜR SICH SELBST SPRICHT - STIMMEN DER PERIPHERIE. MINA DE FÉ (FILM VON LUCIANA BEZERRA, 15') / O OUTRO LADO DO MORRO (FILM VON DONALD HYAMS, 50'). Anschließend Diskussion mit Luciana Bezerra und Christiane Ramalho. Eintritt frei

**Fr 29.05.08, 19 Uhr**

MILIZEN IN RIO DE JANEIRO – EINE NEUE BEDROHUNG FÜR DIE FAVELAS mit Carolina Iooty Dias u.a.. Eintritt frei

**Ort:** HAU 3, Tempelhofer Ufer 10, 10963 Berlin

**WAU- Mehringdamm 34, 10961 Berlin**

**Fr 29.05.08 bis Sa 31.05.08**

CHÁCARA PARAÍSO - MOSTRA DE ARTE POLICIA . LANDSITZ PARADIES - EINE POLIZEIKUNSTSCHAU. STEFAN KAEGI UND LOLA ARIAS, SÃO PAULO. Portugiesisch mit dt. Übersetzung. Einlass alle 10 Minuten von 19.00-20.20Uhr und 21.00-21.50Uhr

**Preise**

**HAU1**

Parkett Reihe A – 5, Rang Reihe 1 **18 €**

Parkett Reihe 6 – 10, Rang Reihe 2 – 4 **11 €**

**HAU 2 und HAU 3**

auf allen Plätzen **11 €**

Günstig ins Theater auf Zehnerkarte: 10 x allein oder 5 x zu zweit für 80 € Gültig für's HAU 1, HAU 2 und HAU 3. (Einzulösen im Vorverkauf oder an der Abendkasse nach Verfügbarkeit.)

**ERMÄSSIGUNG:** SCHÜLER, STUDENTEN, Rentner in allen drei Häusern **7 €**

Di 27.05.08  
18.30 Uhr

**Literarisches Café „Guimarães Rosa“ mit Ligia Chiappini und Marcel Vejmelka**

Das „Literarische Café“ der DBG mit Guimarães Rosa (1908-1967) als Hauptthema geht in die dritte Runde. Das Werk des Schriftstellers verbindet auf einzigartige Weise eine produktiv gemachte eigene, dezidierte regionale Kultur und Erzähltradition mit der Modernisierung der narrativen Formen in der brasilianischen Literatur. Prof. Dr. Ligia Chiappini wird gemeinsam mit Dr. Marcel Vejmelka aus der Episode „O julgamento de Zé Bebelo“ aus Guimarães Rosas Hauptwerk „Grande Sertão: Veredas“ in portugiesischer und deutscher Sprache lesen. Alle Anwesenden sind eingeladen, den Abend gemeinsam mit den Referenten bei einer Caipirinha in der nahegelegenen Bar „Botequim Carioca“ ausklingen zu lassen.

**Um Anmeldung unter [dbg.berlin@topicos.de](mailto:dbg.berlin@topicos.de) wird gebeten.**

**Ort:** A Libreria, Torstraße 159, 10115 Berlin

**Infos unter:** [www.alivraria.de](http://www.alivraria.de)

Do 29.05.08,  
19 Uhr

**Vortrag/Gespräch: Luiz Felipe de Seixas Corrêa, Wolf Grabendorff, Die Berlin-Mission des Barons von Rio Branco**

José Maria da Silva Paranhos Júnior, der Baron von Rio Branco, war von 1902 bis 1912 Außenminister Brasiliens. In seiner Biographie findet ein Kapitel nur wenig Beachtung: ein kurzer Zeitraum vor seiner Berufung zum Außenminister, in dem er die Brasilianische Gesandtschaft in Berlin leitete. Anlässlich der Schenkung einer Büste dieses Patrons der brasilianischen Diplomatie an das Ibero-Amerikanische Institut diskutieren der Botschafter der Föderativen Republik Brasilien in Deutschland, S.E. Luiz Felipe de Seixas Corrêa, und der Publizist und Politikwissenschaftler Dr. Wolf Grabendorff über das Werk des Barons sowie die Bedeutung seines Aufenthalts in Deutschland

Sprache: Portugiesisch, Deutsch

**Ort:** Simón-Bolívar-Saal im Iberio-Club, Potsdamer Str 37, 10785 Berlin

Fr 30.05.08,  
21 Uhr

**Konzert im Café Brasil: Brasilianischer Tanzabend mit Live Musik**

**Ort:** Café Brasil, Tempelhofer Ufer 1, 10961, Kreuzberg, Berlin, U Hallesches Tor.

Sa 31.05.08

**Konzert: Edson Cordeiro Duo**

**Ort:** Köstritzer Spiegelzelt, Beethovenplatz, Weimar

**Infos unter:** <http://www.intro.de/live/details/40039>

|  |   |
|--|---|
| Ende Mai   | <b>Nachlese zum EU-Lateinamerika Gipfel und zum Besuch Angela Merkels in Brasilien</b> mit Vertretern des Bundeskanzleramtes und Auswärtigen Amtes. <b>Vorstellung des Buches von Roberto Colim</b> im Internationalen Club des AA  |
| Di 03.06.08,<br>19 Uhr                                   | <b>Vortrag: Hans Haufe, Ein tropisches Paradies in Brasilien? Moritz von Nassaus urbanistisches Projekt in Recife</b><br><b>Ort:</b> Simón-Bolívar-Saal im Iberio-Club, Potsdamer Str 37, 10785 Berlin  |
| Do 05.06.08 bis<br>Sa 14.09.08<br>tägl. von 10-18<br>Uhr | <b>Brazilian Nature: Mystery and Destiny:</b> Galerieausstellung im Botanischen Museum Flora Brasiliensis - Flora Fanerogamica do Estado de São Paulo - Biota Biodiversity research in Brazil. Eine Ausstellung der FAPESP - Fundação de Amparo à Pesquisa do Estado de São Paulo.<br>Im 19. Jahrhundert beschrieb Carl Friedrich von Martius in seiner Flora Brasiliensis den pflanzlichen Reichtum dieses Landes. Noch heute entdecken Forscher der FAPESP im Staate São Paulo unbekannte Arten. Ein Einblick in die diverse Vegetation Brasiliens.<br><b>Ort:</b> Botanischer Garten und Botanisches Museum Berlin-Dahlem, Freie Universität Berlin, Königin-Luise-Straße 6-8, 14195 Berlin<br><b>Eintritt:</b> 2,- €, erm. 1,- € (bei Gartenbesuch Museumseintritt frei)<br><b>Infos unter:</b> <a href="http://www.bgbm.org/bgbm/museum/expo/galerie/brazilian/">http://www.bgbm.org/bgbm/museum/expo/galerie/brazilian/</a> |

## Bayern

|                           |  |
|---------------------------|--|
| Fr 02.05.08<br>20 Uhr     | <b>Mayra Andrade</b><br>Mit 16 Jahren gewann Mayra Andrade die Goldmedaille als beste Sängerin bei den „Jeux de la Francophonie 2001“ in Kanada. Von da an ging es für die heute 21jährige Schlag auf Schlag. Sie trat auf Festivals mit Joe Zawinul und Angelique Kidjo auf. 2005 lud Chanson-Legende Charles Aznavour sie ein, mit ihm ein Duett auf seinem neuen Album zu singen.<br><b>Ort:</b> Staatstheater Nürnberg, Richard-Wagner Platz 2-10, Nürnberg, 90443.<br><b>Infos unter:</b> Tel: 0911 - 231 3575, <a href="http://www.staatstheater-nuernberg.de">http://www.staatstheater-nuernberg.de</a> , <a href="mailto:info@staatstheater.nuernberg.de">info@staatstheater.nuernberg.de</a>  |
| Fr 09.05.08,<br>19 Uhr    | <b>Documentário "Zwischen Welten - Entre Mundos" (83Min).</b><br>Retrato da religião afro-brasileira Candomblé; com Inken Sarah Mischke<br><b>Ort:</b> KHG - Leopoldstr. 11 (U3/6 Giselastraße)<br><b>Infos:</b> <a href="http://www.entremundos.de">www.entremundos.de</a>  |
| Do 29.05.08,<br>19.30 Uhr | <b>50 Jahre Bossa Nova – Grupo Made in Brazil</b><br>Besetzung: Paulo Camargo, Guitar and Lead Vocal (Minas Gerais), Alberto Barreira Futes and Saxes (Rio de Janeiro), Uli (Captain) Stach, Percussion, Drums and Vocals (Sao Paulo), Claudio Gomes, Acoustic and electric bass (Rio de Janeiro), Dr. Gunther Joppig<br><b>Der Bossa Nova:</b><br>1958 machten die Lieder von Jobim und Vinícius Bekanntschaft mit der Gitarre und der Stimme Joao Gilbertos. Nun fand der Bossa Nova zu seiner endgültigen Form. Der Auftritt Gilbertos auf der Szene eröffnete neue Perspektiven, durch »den Rhythmus, den er mitbrachte«, wie Jobim sich in <i>Música Popular Brasileira</i> ausdrückte. Der harmonische und melodische Teil der Bossa-Gleichung war schon aufgestellt, aber »auf dem Album von Elizeth Cardoso erschien zum ersten Mal der Beat des Bossa Nova auf der Gitarre, gespielt von Joao.<br><b>Eintrittskarten zu 7,50 € an der Abendkasse im 4. Stock</b><br><b>Ort:</b> Münchner Stadtmuseum, St.-Jakobs-Platz 1, 80331 München. -Bahnhof Marienplatz und -Bahnhof Marienplatz und Sendlinger Tor |

## Baden-Württemberg

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| ab Mo 07.04.08                 | <b>Ausstellung des Global Nature Fund: Pantanal – Ein Paradies in Gefahr</b><br>Das weltweit größte Feuchtgebiet wird mit Fotos und Texten in Szene gesetzt.<br>7. April bis 28. Mai Heidelberger Zoo  |
| Mi 30.04.08 bis<br>So 12.10.08 | <b>Kleine Sonderausstellung: Biologische Vielfalt erforschen und erhalten – die Arbeit des Naturkundemuseums</b><br><b>Ort:</b> Naturkundemuseum Karlsruhe, Erbprinzenstraße 13, 76133 Karlsruhe.<br><b>Infos unter:</b> Tel 0721 1752155, <a href="http://www.naturkundemuseum-karlsruhe.de">www.naturkundemuseum-karlsruhe.de</a>  |
| Fr 02.05.08 und<br>Sa 03.05.08 | <b>Bê: "Mistura Fina"</b><br>Die brasilianische Sängerin Bê kommt mit ihrer Band auf Tournee, um ihr Album <i>Mistura Fina</i> . Wenn Du nicht mehr laufen kannst, dann tanze! Im Live-Konzert fasziniert Bê, alias Betina Ignacio, nicht nur mit ihrer Stimme, sondern auch mit ihrer Tanz-Performance. Ihr Lebensmotto lautet: Com Samba no Pé, o e Pé no Samba - frei übersetzt: Mit Musik in den Beinen gehst Du mühelos durchs Leben. |

**Freitag, 2. Mai 2008: Memmingen - Kaminwerk**  
**Samstag, 3. Mai 2008: Tübingen - Hauptbahnhof**

**Infos unter:** Antje Efkes - Kommunikations-Management, Nelkenweg 1a, 88690 Uhldingen-Mühlhofen, Tel.: 0049 7556 928 776, [a.efkes@efkes.com](mailto:a.efkes@efkes.com), [www.efkes.com](http://www.efkes.com)

**Konzert: Omar Sosa – Kuba**  
 Konzert des kubanischen Pianisten afrikanischer Abstammung Omar Sosa, der Rhythmen aus Kuba, Ecuador und Afrika mit dem Jazz eines Thelonius Monk zu außergewöhnlichen Klanglandschaften zu verbinden weiß. In seinem neuen Afreecanos Quartet stehen ihm der kubanische Schlagzeuger Julio Barreto, der mosambiquanische Bassist Childo Tomas und die senegalesische Sängerin Mola Sylla zur Seite. Ihre Musik ist gleichermaßen geprägt von der Folklore ihrer afrikanischen Vorfahren wie von der Diaspora.  
**Ort:** Im Carree, 64283 Darmstadt,

**Forró de Domingo**  
**Ort:** Landespavillon Stuttgart, Schillerstraße 4, 70173 Stuttgart.  
**Weitere Infos unter:** <http://www.forrodedomingo.de>

**HEILIGE MESSE IN PORTUGIESISCHER SPRACHE**  
 Unsere Gemeinde bietet Ihnen Raum, in dem Sie sich ein wenig zu Hause fühlen können... und wir leben unseren Glauben in verschiedenen Gruppen, Initiativen und bei gemeinsamen Festen. An erster Stelle steht natürlich unser gemeinsamer Gottesdienst:

So 04.05.08  
 So 25.05.,08  
 So 01.06.08,  
 11:30 –  
 12:30 Uhr

**HEILIGE MESSE IN PORTUGIESISCHER SPRACHE**  
**Jeden Sonntag (außer dem 2. Sonntag im Monat)**  
**um 11:30 Uhr in der Kirche St. Elisabeth, Darmstadt**

**Ort:** Schlossgartenstraße 57, Darmstadt, 64289. Unsere Gemeinderäume befinden sich in der Frankfurter Straße 69, Darmstadt.  
**Infos unter:** Sprechzeiten Fr 16:00-18:00 Uhr, Sa 14:30-18:00 Uhr sowie nach Vereinbarung. Tel: 06151-788157, <http://www.gemeinsam-da.de>, [comunidade@comunidade-darmstadt.de](mailto:comunidade@comunidade-darmstadt.de)

**Brasilien-Stammtisch**  
**Ort:** Hotel Meteora, Tübingen  
 Wegen der Reservierung bitte vorher per E-Mail bei [marlene.junges@brasilien-zentrum.uni-tuebingen.de](mailto:marlene.junges@brasilien-zentrum.uni-tuebingen.de) anmelden!  
 Anfragen an das Brasilien-Zentrum richten Sie bitte per E-Mail an [brasilien-zentrum@uni-tuebingen.de](mailto:brasilien-zentrum@uni-tuebingen.de) oder per Telefon an +49 -(0) 70 71 - 29 74823 oder per Fax an +49 -(0) 70 71 - 29 5120 oder an unsere Postadresse: Wilhelmstraße 113, 72074 Tübingen

**Forró de Domingo**  
**Ort:** Landespavillon Stuttgart, Schillerstraße 4, 70173 Stuttgart.  
**Weitere Infos unter:** <http://www.forrodedomingo.de>

**Forró de Domingo**  
**Ort:** Landespavillon Stuttgart, Schillerstraße 4, 70173 Stuttgart.  
**Weitere Infos unter:** <http://www.forrodedomingo.de>

**Ausstellung: „Naturräume Brasiliens“**  
 Poster und Vitrinen, mit wöchentlichen Führungen und Demonstrationen, Material der UB Tübingen, der Naturkunde-Museen Stuttgart und Karlsruhe sowie der Botanischen Gärten der Universitäten Ulm und Tübingen. Vorträge über die Flora und Fauna in den großen Naturräumen: Amazonien, Mata Atlântica, Cerrado, Caatinga, Litoral unter Berücksichtigung der Reservate und Nationalparks, die Siedlungsräume der indigenen Stämme sowie der europäischen Einwanderer, Industrie-Revier. Als Referenten haben bereits zugesagt: Prof. Dr. G. Gottsberger, Universität Ulm, Dr. H. Höfer und Dr. M. Verhaagh, Naturkunde-Museum Karlsruhe, Dr. A. Kwet, Naturkunde-Museum Stuttgart, Prof. Dr. G. Kohlhepp und Dr. Anne Zillikens, Universität Tübingen.  
**Ort:** Ausstellung in der Wandelhalle der Universitätsbibliothek, Bonatz-Bau, Uni Tübingen  
**Infos unter:** Prof. Dr. Wolf Engels, Dipl.-Biol. Sabine Heinle, Brasilien-Zentrum (07071/74823, [brasilien-zentrum@uni-tuebingen.de](mailto:brasilien-zentrum@uni-tuebingen.de))

Mo 02.06.08 bis  
 Do 31.07.08

## Hessen

### Clube Pessoa – Vortrag

Weitere Termine 6. Juni, 18. Juli, 29. August, 10. Oktober, 21. November 2008

Fr 25.04.08,  
20 Uhr

Ort: Clube Pessoa, im Hause Academia Suárez, Language House, Goetheplatz 11, Frankfurt a. M.  
Eintritt: 5,- €

Info und Anmeldung: [info@suarez.de](mailto:info@suarez.de), (069) 133 888 0

Die DBG, Distrikt Hessen, unterstützt den Vortrag und freut sich über rege Teilnahme.

Beginn  
Sa 10.05.08  
9-18 Uhr  
Weitere  
Termine:

### Einführung in das brasilianische und das portugiesische Recht: Direito civil no Brasil e em Portugal

Lehrbeauftragte: Dr. Renata Martins, LL. M., und Rain Maria de Fátima Veiga Introdução ao direito civil brasileiro – Código Civil: estrutura e Parte

#### Themen/Temas:

Geral

Direito das obrigações: espécies, requisitos e extinção

Da responsabilidade civil

Direito das Coisas: posse e propriedade

Direito de Família: casamento e união estável

Sa 17.05.08  
Sa 31.05.08

#### Veranstungsbeschreibung:

O curso oferece uma introdução aos institutos jurídicos mais importantes do Direito Civil do Brasil e de Portugal e abrange exposições teóricas da matéria bem como estudos de casos.

Ort: Raum Jur 209, Fachbereich Rechtswissenschaft, Zentrum für Schlüsselqualifikationen, Universität Frankfurt ZENTRUM FÜR SCHLÜSSELQUALIFIKATIONEN

Do 15.05.08,  
20 Uhr

### Vortrag: Wege aus der Klima und Ressourcenkrise, Jakob von Uexküll (Gründer „Alternativer Nobelpreis“ und „Weltzukunftsrat“)

Der zunehmende CO<sub>2</sub>-Ausstoß heizt die Erde von Jahr zu Jahr weiter auf– mit verheerenden Folgen für die globalen Ökosysteme. Hinzu kommt eine wachsende Konkurrenz um den knappen Zugang zu natürlichen Ressourcen, insbesondere zu Öl, Gas, Kohle, metallischen Rohstoffen und Wasser. Dieser Wettlauf gefährdet die globale Stabilität und wird zu weiteren kriegerischen Auseinandersetzungen führen. Wie können wir diesen Trend umkehren? Wie schaffen wir den Übergang zu einer nachhaltigen Wirtschaftsordnung, die trotzdem den Wohlstand für alle gewährleistet?

Ort: Wirtschaftslcub Rhein-Main im Hotel Marriott, Hamburger Allee 2 · 60486 Frankfurt

Der Veranstalter bittet unbedingt um eine schriftliche Zusage.

## Hamburg/Niedersachsen

### Ausstellung des Global Nature Fund: Pantanal – Ein Paradies in Gefahr

Das weltweit größte Feuchtgebiet wird mit Fotos und Texten in Szene gesetzt.

- 8. Februar bis 6. April 2008 Zoo Osnabrück

### Sprachkurse Portugiesisch, Uni Hamburg

April-Juli

1. Portugiesisch Brasiliens 2 . Modul E2

(Fortsetzung des Intensivkurses Portugiesisch Brasiliens I für Anfänger, 70 Std.)

5std. Mo 9:30-13:45, Phil 1136

Vania Kahrsch

2. Intensivkurs Portugiesisch Brasiliens 3. Modul A3

42 Std., 14.07.- 25 .07.08 , Mo-Fr 9-13 Phil 706

20 Plätze. Nur für Studierende der Lateinamerika-Studien

Melânia Fernandes

3. Gramática do Português

Mi 8 -10, Phil 719

Vania Kahrschl

Mo 07.04.08 bis  
So 04.05.08

### Ausstellung – Gilmar Iost

Beschreibung: Arbeiten der Serie Barcelona Format: 1,20 m x 1,20 m. „Der Architekt ist der synthetisierende Mensch, der die Dinge klar in ihrem Zusammenhang sieht, bevor sie entstehen, der die Elemente in ihrer räumlichen Beziehung und Entfernung richtig plaziert und kombiniert.“ (Antoni Gaudí)

Ort: Café Gnossa, Lange Reihe 93, Hamburg, HH 20095

|  |   |
|--|---|
| <p><i>Di 13.05.08,<br/>20 Uhr</i></p>    | <p><b>Forró in the dark</b><br/> <b>Ort:</b> 3 Raum, Fischer &amp; Sadlon Gbr, Ballhofstr. 5, 30159 Hannover<br/> <b>Infos unter:</b> <a href="mailto:info@3raum-ballhof.de">info@3raum-ballhof.de</a>, <a href="http://www.3raum-ballhof.de">www.3raum-ballhof.de</a></p>  |
| <p><i>Do 22.05.08</i></p>                | <p><b>Wirtschaftsforum zu Lateinamerika</b><br/>                 Veranstalter Oldenburgische IHK und die Handelskammer Bremen. Einen Flyer habe ich dieser E-Mail angehängt. Brasilien wird dabei eine wichtige Rolle spielen.<br/> <b>Infos unter:</b> <i>Felix Jahn, Persönlicher Referent Hauptgeschäftsführung   Präsident. Referent International, Oldenburgische Industrie- und Handelskammer, Moslestraße 6   26122 Oldenburg Tel. 0441 2220-304   Fax 0441 2220-5304 Internet: <a href="http://www.ihk-oldenburg.de">http://www.ihk-oldenburg.de</a>   E-Mail: <a href="mailto:felix.jahn@oldenburg.ihk.de">felix.jahn@oldenburg.ihk.de</a></i></p> |
| <p><i>Di 27.05.08,<br/>19:30 Uhr</i></p> | <p><b>MASALA Tanzwelt: Schnuppertanzkurse jeweils 19.30 Uhr im Pavillon</b><br/>                 Brasilianische Tänze mit Janete Maria de Souza, Tänzerin und Tanzlehrerin<br/>                 Tänze wie Samba, Frevo oder Forró spiegeln das gesellschaftliche Leben in Brasilien wider, sind Bestandteile von Festen und rituellen Zeremonien.<br/> <b>Eintritt:</b> 11,50 €<br/> <b>Ort:</b> <i>Pavillon Hannover, Lister Meile 4, 30161 Hannover, 0511 2355550</i></p>   |

*Buch- Tipp*

|                            |   |
|----------------------------|---|
| <p><i>Titel:</i></p>       | <p>Das moderne Brasilien. Gesellschaft, Politik und Kultur in der Peripherie des Westens</p>  |
| <p><i>Autor:</i></p>       | <p>Thomas Kühn, Jessé Souza (HRSG.)</p>   |
| <p><i>ISBN:</i></p>        | <p>3-531-14705-6</p>  |
| <p><i>Herausgeber:</i></p> | <p>VS Verlag für Sozialwissenschaften</p>   |
| <p><i>Erschienen:</i></p>  | <p>2006</p>   |
| <p><i>Beschreibung</i></p> | <p>In der Folge von Globalisierungsprozessen und der veränderten Realität von Nationalstaaten wird zunehmend eine transnational soziale Ungleichheitsforschung gefordert, die gleichzeitig regionalspezifische sozialhistorische Besonderheiten berücksichtigt. In diesem Sinne geht es in diesem Buch um eine Zusammenführung interdisziplinärer Beiträge aus historischer, kultur- und religionssoziologischer, sozialer und politikwissenschaftlicher Perspektive.</p> |

### Internet-Tipps

|   |  |
|---|--|
| <a href="http://paginas.terra.com.br/arte/emerickhorn/jornais_brasileiros.htm">http://paginas.terra.com.br/arte/emerickhorn/jornais_brasileiros.htm</a> | → Zusammenstellung von Zeitungen aus fast allen Staaten Brasiliens |
| <a href="http://radio.terra.com.br/">http://radio.terra.com.br/</a>   | → Musikarchiv  |
| <a href="http://www.oglobo.globo.com">www.oglobo.globo.com</a>  | → Tageszeitung   |
| <a href="http://www.folha.uol.com.br/">http://www.folha.uol.com.br/</a>   | → Tageszeitung   |
| <a href="http://www.estado.com.br/editorias/2007/06/19/">http://www.estado.com.br/editorias/2007/06/19/</a>   | → Tageszeitung   |
| <a href="http://odia.terra.com.br/">http://odia.terra.com.br/</a>   | → Tageszeitung   |
| <a href="http://www.veja.abril.com.br">www.veja.abril.com.br</a>  | → Zeitschrift  |
| <a href="http://www.istoe.com.br">www.istoe.com.br</a>  | → Zeitschrift  |
| <a href="http://www.lancenet.com.br">www.lancenet.com.br</a>  | → Tageszeitung (Sport)   |

### Fernseh-Tipps

| Datum  | Start | Ende  | Sender | Thema  |
|--------|-------|-------|--------|--|
| 12.05. | 13.25 | 14.10 | ZDF    | Auswanderträume Brasilien                        |
| 12.05. | 02.40 | 03.25 | ZDF    | Auswanderträume Brasilien                        |
| 19.05. | 18:05 | 19:00 | Arte   | Wunderwelten: Es war einmal Brasilien            |
| 26.05. | 14:00 | 14:55 | Arte   | Wunderwelten: Es war einmal Brasilien            |
| 19.05. | 18:05 | 19:00 | Arte   | Wunderwelten: Brasilien – Frauen gegen Raubbau   |
| 29.05. | 17:05 | 18:00 | ZDF    | Papageien  |
| 02.06. | 14:00 | 14:55 | Arte   | Wunderwelten: Brasilien – Frauen gegen Raubbau   |
| 04.06. | 21.00 | 22.20 | Arte   | Pelé und Garrincha. Brasilianische Fußballkönige |

### Radio-Tipps

|  |   |
|--|---|
| Jeden Samstag                                  | <b>"JazzRio!"</b> , ein Programm mit brasilianischer Musik des Senders "JazzRadio!" (Berlin 101,9).   |
| Jeden zweiten Dienstag im Monat, 19.05 – 2 Uhr | <b>Brasilien Radio in der Frankenregion</b> - Radio Z Brasileira (Kultur, Musik, Nachrichten)- Radio Z Nürnberg - 95,8 MHz oder via Live-stream in Internet: <a href="http://www.Radio-z.net">www.Radio-z.net</a><br><a href="http://www.dw-world.de/popups/popup_pdf/0,,2099290,00.pdf">http://www.dw-world.de/popups/popup_pdf/0,,2099290,00.pdf</a> Informieren Sie sich einfach im Internet über das Programm oder hören Sie 24 Stunden lang das Deutsche Welle Programm! |
| erster Samstag im Monat, 17-19 Uhr             | <b>Brasilien Magazin in Hamburg</b> , Viel Musik aus Brasilien, Reportagen, Interviews, Kulturkalender und mehr! CANAL / KANAL - TIDE 96,0 (Kabel 95,45 Mhz) –Infos unter: <a href="http://www.brasilienmagazin.de">http://www.brasilienmagazin.de</a>  |
| Jeden Samstag, 17.05-18 Uhr                    | <b>Lusomanía</b> . WDR 5 – Funkhaus Europa (Frequenz: 103,3) Musik und Beiträge aus dem portugiesischen Sprachraum.<br><a href="http://www.wdr5.de/funkhauseuropa/lusomania/">http://www.wdr5.de/funkhauseuropa/lusomania/</a>  |
|  | <b>Übersicht brasilianischer Radio- und Fernsehsender online:</b><br><a href="http://www.radios.com.br/">http://www.radios.com.br/</a>  |
| Dienstags, 15 – 17 Uhr                         | Mania Brasil FM – Freies Radio für Stuttgart<br>99,2 MHz / 102.1 MHz<br><a href="http://www.maniabrasil.eu">www.maniabrasil.eu</a>  |

## Aktuelles und Meldungen

### **Eltern-Kind Kurs in portugiesischer Sprache / Curso de Português para pais e filhos**

**Es sind noch Plätze frei!!! / Ainda há vaga!!!**

Di, 15.15 bis 16.45 Uhr

Kursdauer: 10 Wochen

Der Kurs wird nach den Sommerferien fortgeführt. Voranmeldungen nimmt das Bonner DBG-Büro entgegen.

**Wo / Onde:** Katholische Familienbegegnungsstätte, Quantiusstr. 16-80 (hinter Hauptbahnhof), 53115 Bonn

**Kosten / preço:** 5,- € / 90 min - **Mindestteilnehmerzahl / número mínimo de participantes:** 9 Kinder/crianças

Unter pädagogischer Betreuung sollen die Kinder spielerisch ihre Portugiesischkenntnisse pflegen und erweitern.

Com acompanhamento pedagógico as crianças mantêm e ampliam seus conhecimentos de português.

#### **Informationen / informações:**

DBG Bonn, Tel: 0228/ 21 07 07, E-Mail: [dbg.bonn@topicos.de](mailto:dbg.bonn@topicos.de)

### **Wochenend-Intensivsprachkurse Portugiesisch**

**Kurs 1 am 31.05./01.06.08 (Anfänger) und  
Kurs 2 am 14.06./15.06.08 (Fortgeschrittene)**

#### **Vertiefungskurse**

ab 13. Mai zu den gewohnten Unterrichtszeiten für alle Kursstufen  
Kursdauer: 6 Wochen

Die neuen Wochenkurse nach den Sommerferien beginnen dann wieder ab 25. August.

**Anmeldung/Infos zu allen Kursen bei Frau Hollbauer, Tel: 0228 210707, Fax: 0228 241658,  
[dbg.bonn@topicos.de](mailto:dbg.bonn@topicos.de)  
Kaiserstr. 201, 53113 Bonn**

### **Hinweis: Ruppert Brasil bietet Reisen nach Brasilien**

Das in München seit 28 Jahren ansässige Unternehmen RuppertBrasil – Das Reisebüro für Südamerika GmbH – ist deutschlandweit bekannt für seine individuell organisierten Rundreisen in ganz Lateinamerika. Bei nahezu allen Reisen erwartet den Kunden Vorort ein deutschsprachiger Reiseleiter, der mit Ortskenntnis, aktuellen Tipps und Hintergrundinformationen zur Seite steht. Man hat bei RuppertBrasil ebenso die Möglichkeit nur Flüge zu buchen, zum Beispiel für Geschäftsreisen, Kongresse oder Messen. Da zudem alle Mitarbeiter portugiesisch und/oder spanisch sprechen, gilt RuppertBrasil in München und darüber hinaus als die Anlaufstelle für ethnische Gruppen, die ihre Verwandten im südlichen Teil Amerikas besuchen möchten. Für Reisebüros bietet RuppertBrasil eine spezielle Betreuung und Buchungsmöglichkeit an. Unter der Telefon-Nummer 089 / 419 419 - 18 oder der E-Mail [Rundreisen@RuppertBrasil.de](mailto:Rundreisen@RuppertBrasil.de) erreichen sie ihren Ansprechpartner Peter Klass, der ihnen mit Rat und Tat zur Seite steht.

**Infos unter:** Grillparzerstr.11 • 81375 München, Tel. 089 / 419 419 – 11 • Email: [ruppertbrasil@t-online.de](mailto:ruppertbrasil@t-online.de), [www.ruppertbrasil.de](http://www.ruppertbrasil.de)

**BDI Vorankündigung: Deutsch-Brasilianische Wirtschaftstage, 24.-26. August 2008 in Köln**

Unter dem Motto „Mobilität, Energiesicherheit und Klimaschutz – Herausforderungen für Wirtschaft und Politik“ finden die diesjährigen Deutsch-Brasilianischen Wirtschaftstage vom 24. bis 26. August 2008 in Köln statt. Das komplette Dokument können Sie unter dem folgenden Link herunterladen:

<http://www.bdi-online.de/%7BBDC2FCC9-A54D-43C0-8E04-46478D2F897E%7D>

Bei technischen Problemen wenden Sie sich an die BDI-DIREKT Hotline: E-Mail: [bdi-direkt@bdi.eu](mailto:bdi-direkt@bdi.eu), Tel: 030 2028-1622, Fax: 030 2028-2622

**Hinweis**

Die neue Tópicosausgabe 01/2008 ist jetzt online und kann auf der DBG-Webseite [www.topicos.de](http://www.topicos.de) gelesen werden. Auf den Leser wartet ein Beitrag von Bundesumweltminister Gabriel, sowie interessante und spannende Artikel über Brasilien im Jahr 2008, Nachhaltigkeit, das neue Öldorado Brasiliens, die Friedensbewegung Rio de Paz und vieles mehr.

**Verlag sucht Finanzierungshilfe für ein Deutsch-Brasilianisches Buchprojekt**

Der SCHOPF-Verlag in Konstanz ist ein kleiner aber feiner Verlag für Lebensgeschichten. Die Geschäftsführerin Sieglinde Schopf sucht für die Finanzierung des vom portugiesischen ins englische und deutsche übersetzten Romans „Der goldene Schamane“ von Roberto Lima Netto nach finanzieller Unterstützung für die Realisation des Buchdrucks. „Der goldene Schamane“ ist ein besinnliches, zugleich spannendes und vor allem aktuelles Buch, welches ich gerne im deutschen Sprachraum weiterverbreiten möchte. Neben dem, was ich als Verlag an Kosten übernehmen kann, sind noch ca. 5000,- Euro offen, für Layout und Buchdruck. Bereits bei meiner letzten Buchproduktion „Zagi“ (ein historischer Roman des Schweizer Autors Damian Zingg) habe ich finanzielle Förderung erhalten, durch die Kulturstiftungen Thurgau und Fribourg.

Ich würde mich sehr freuen, wenn Sie Interesse daran haben, mein Deutsch-brasilianisches Buchprojekt finanziell zu unterstützen. Wenden Sie sich bitte direkt an Sieglinde Schopf, Tel/Fax: 07531-699511, [info@lebenundlesen.de](mailto:info@lebenundlesen.de)

Vielleicht finden Sie das Thema so interessant, dass Sie das Buch schon vorab zum Sonderpreis bestellen wollen. Eine Vorabbestellliste befindet sich anbei.

**SCHOPF VERLAG KONSTANZ**

**Geschäftsführerin: Sieglinde Schopf (Dipl.oec.troph.)**

Hermann-Hesse-Weg 16, 78464 Konstanz, Tel+Fax: 07531-699511, [info@lebenundlesen.de](mailto:info@lebenundlesen.de), [www.lebenundlesen.de](http://www.lebenundlesen.de)

**Aufgepaßt!!!**

Wer schon immer **Portugiesisch** lernen wollte, gern intensiv in die Sprache eintauchen möchte und natürlich auch viel Spaß am Lernen dieser Sprache haben will, soll zum Portugiesisch-Sprachkurs der Bauhausommerakademie kommen.

Von 04-29 August 2008 findet die Sommerakademie an der Bauhaus-Universität Weimar mit dem Titel „Sprachen fürs Leben“ statt. Die Sommerakademie bietet Kurse der Grund-, Mittel- und Oberstufe, die ca. 100 Stunden dauern. Die Kurse richten sich an Abiturienten, Studenten und Graduierte (aus Deutschland) ab 18 Jahren. Die Niveaustufen basieren auf den gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen für Sprachen. Es werden Kurse für Französisch, Italienisch, Spanisch, Englisch, Arabisch, Japanisch, Russisch, Schwedisch und seit zwei Jahren auch Portugiesisch angeboten. Die erfahrenen muttersprachlichen Lehrer runden das Programm mit viel Kultur- und Landeskunde (Musik, Film, Kulinarisches...) aus dem Zielsprachenland ab.

Ansprechpartner zu allgemeinen und organisatorischen Fragen ist Frau D. Raddi, e-Mail:

[Sommerakademie@uni-weimar.de](mailto:Sommerakademie@uni-weimar.de)

Ansprechpartner zu inhaltlichen Fragen zum Sprachunterricht sind S. Kirchmeyer und ihre

Stellvertreterin K. Zeidler, e-mail: [sprachenzentrum@uni-weimar.de](mailto:sprachenzentrum@uni-weimar.de).

## Daten und Fakten

- 01.04. Das Parlament entscheidet mit Zweidrittelmehrheit den Regierungssitz von Brasília nach Belém do Pará zu verlegen.
- 02.04. Studenten besetzen die Universität von Brasília, um gegen den Rektor Timothy Mulholland zu protestieren. Ihm wird die Verschwendung öffentlicher Mittel für seine amtliche Residenz vorgeworfen.
- 02.04. Der Mordfall Isabella sorgt für breites Entsetzen und Spekulationen über Täter und Motiv. Wochenlang beherrscht das Thema die Medien. Schließlich werden Vater und Stiefmutter verhaftet.
- 03.04. Frankreich beschuldigt Brasilien und die USA, gemeinsames Preisdumping für Biotreibstoffe zu betreiben.
- 04.04. Die Ministerin im Präsidentialamt Dilma Rousseff rechtfertigt sich vor einem Senatsausschuss gegen den Vorwurf, dass unter ihrer Verantwortung eine Aufstellung von amtlichen Kreditkartenkäufen aus der Amtszeit von Präsident Fernando Henrique Cardoso umgesetzt worden ist.
- 05.04. In ganz Brasilien protestieren Demenzzranke und ihre Angehörigen gegen die Verzögerungen bei der Verabschiedung des Gesetzes zur Stammzellenforschung im Senat.
- 08.04. Nach Angaben der Nationalen Gesundheitsbehörde ist im Monat April bislang durchschnittlich jede Minute eine Person an Dengue-Fieber erkrankt.
- 10.04. Der Senat beschließt die Erhöhung der staatlichen Rente und die Verkürzung der Beitrags-Einzahlungsdauer.
- 10.04. Die Regierung gibt bekannt, dass die Zeitverschiebung zu den Staaten Acre und Amazônia reduziert werden soll.
- 11.04. Das Maracanazinho in Rio ist Schauplatz eines Krisentreffens verschiedener Behörden zur Bekämpfung der Dengue-Epidemie.
- 11.04. Lula trifft zu einem Staatsbesuch in den Niederlanden ein. Er wird von Königin Beatrix empfangen.
- 11.04. Der Rektor der UnB, Timothy Mulholland, tritt zurück.
- 12.04. In Rio de Janeiro nehmen mehr als 3000 Personen an einem Protestmarsch gegen die Dengue-Epidemie teil.
- 13.04. Präsident Lula besucht die Tschechische Republik. Aus diesem Anlass werden in Prag wirtschaftliche Abkommen unterzeichnet.
- 14.04. Die Besetzung der UnB geht auch nach dem Rücktritt des Rektors weiter. Der Protest richtet sich nun gegen die gesamte Führungselite der Einrichtung.
- 15.04. Der Fußball-Star Romário gibt sein Karriereende bekannt.
- 19.04. Lula trifft auf einem Staatsbesuch in Ghana ein. Er verteidigt bei dieser Gelegenheit den Biospritt Ethanol als Treibstoff der Zukunft.
- 20.04. Die Gruppenauslosung für das Frauenfußballturnier der Olympischen Spiele ergibt ein erneutes Aufeinandertreffen Deutschlands mit Brasilien.
- 21.04. Der Feiertag „Tiradentes“ wird mit großen öffentlichen Feiern begangen.
- 22.04. Die Dengue-Epidemie breitet sich weiter in ganz Brasilien aus.
- 23.04. Brasilien setzt den Reisexport zurück, um den Eigenbedarf des Landes weiterhin zu vernünftigen Preisen sicherstellen zu können.
- 24.04. Die brasilianische Regierung kündigt Maßnahmen an, um den deutlichen Preisanstieg des Grundnahrungsmittels Reis zu bremsen.
- 26.04. Die Nichtregierungsorganisation "Rio de Paz" stellt an einer Hauptverkehrsader von Rio de Janeiro weiße Kreuze auf, um gegen die hohe Zahl von Morden in Stadt und Staat Rio zu protestieren.

## Artikel, Berichte und Videos

### **Brasilien: Das Land der Schnapsmotoren**

Focus, 21.04.08. Biosprit gefährdet die Produktion von Nahrungsmitteln, behaupten die Vereinten Nationen. Brasilien widerlegt die UN-These. Das Land fährt Rekordernten ein, an den Zapfsäulen ist Ethanol der Renner und es reicht auch noch für glänzende Exportzahlen. Jahrzehntlang war Brasiliens großes Potenzial vor allem Gegenstand verheißungsvoller Sonntagsreden. Nun zeigt Südamerikas Gigant, was tatsächlich in ihm steckt: 3,2 Milliarden Liter Ethanol exportierte der Tropenriese 2007, mehr als alle anderen Länder. Und gleichzeitig fahren die Getreidebauern von Jahr zu Jahr neue Rekordernten ein. Unter der generösen Tropensonne wird die These widerlegt, dass Biotreibstoffe auf Kosten von Lebensmitteln produziert werden (...). Quelle: [http://www.focus.de/politik/ausland/brasilien-das-land-der-schnaps-motoren\\_aid\\_296149.html?omiid=rss](http://www.focus.de/politik/ausland/brasilien-das-land-der-schnaps-motoren_aid_296149.html?omiid=rss)

### **Leitartikel: Brasiliens Bedeutung wächst Die neue Supermacht des Südens**

Die Welt, 17.04.08. Stefan Zweigs 1941 erschienenes Buch "Brasilien - ein Land der Zukunft" ist kein strenges Porträt der fünfgrößten Nation der Erde, sondern vielmehr eine romantische Liebeserklärung des österreichischen Starautors an sein Gastland. Einige Jahre zuvor hatte er sich zum ersten Mal vom hinreißenden Zauber der brasilianischen Tropen betören lassen; als ruheloser Exilant suchte er dort 1942 den Freitod (...). Quelle:

[http://www.welt.de/welt\\_print/article1910101/Die\\_neue\\_Supermacht\\_des\\_Sdens.html](http://www.welt.de/welt_print/article1910101/Die_neue_Supermacht_des_Sdens.html)

### **Combate à dengue no Rio**

Jornal Nacional, 11.04.08. Mais de três mil pessoas participaram hoje de um grande mutirão contra a dengue no Rio de Janeiro. O estado já registrou mais de 75 mil casos da doença – 83 pessoas morreram e outras 79 mortes suspeitas estão sendo investigadas. Bombeiros, agentes de saúde e voluntários percorreram hoje quase 100 comunidades, à procura de focos do mosquito (...). Quelle:

<http://jornalnacional.globo.com/Jornalismo/JN/0,,AA1678201-3586-814970,00.html>

### **Polícia tenta conter invasão à ferrovia da Vale**

Jornal Nacional, 11.04.08. Policiais civis e militares do Pará montaram bloqueios nas estradas de acesso a Parauapebas, onde garimpeiros e sem-terra ameaçam invadir a Estrada de Ferro Carajás, da companhia Vale. O comando da PM declarou que os policiais procuram armas para evitar violência em caso de manifestação. Agentes federais também foram levados para a cidade, onde mais de 1,5 pessoas estão acampadas. Por causa de ataques anteriores, duas decisões judiciais proibiram ações do MST contra a Vale (...). Quelle:

<http://jornalnacional.globo.com/Jornalismo/JN/0,,AA1678161-3586,00.html>

### **Brasiliens Präsident gegen Intervention der Uno**

Neue Zürcher Zeitung, 11.04.08. Der Präsident Brasiliens, Luiz Inácio Lula da Silva, hat sich am Donnerstag in Den Haag gegen eine Intervention der Uno ausgesprochen. Diese Maßnahme war am Vortag durch ein Bundesgericht in Rio de Janeiro wegen zweier aus dem Lande geflüchteter niederländischer Kinderschänder gefordert worden. Lula, der sich derzeit zu einem offiziellen zweitägigen Staatsbesuch in den Niederlanden aufhält, meinte, die Justizbehörden beider Länder stellten gegenwärtig Anstrengungen mit dem Ziel an, dass es in Zukunft zu keinen vergleichbaren Fällen mehr komme (...). Quelle:

[http://www.nzz.ch/nachrichten/panorama/brasiliens\\_praesident\\_gegen\\_intervention\\_der\\_uno\\_1.707394.html](http://www.nzz.ch/nachrichten/panorama/brasiliens_praesident_gegen_intervention_der_uno_1.707394.html)

### **Vale comenta ataques do MST a ferrovia**

Jornal Nacional, 10.04.08. O clima de tensão provocado pelo MST levou a Polícia Militar do Pará a reforçar a segurança em Parauapebas, no sudeste do estado. Mais de 1,5 mil garimpeiros e sem-terra ameaçam invadir a Estrada de Ferro Carajás, da companhia Vale. Foram levados para a região 500 PMs. Por causa de invasões anteriores e depredações, decisões judiciais no Rio de Janeiro e no Pará proibiram ações do MST contra a empresa (...). Quelle:

<http://jornalnacional.globo.com/Jornalismo/JN/0,,AA1678049-3586,00.html>

### **15 Tote nach heftigen Regenfällen in Brasilien**

Basler Zeitung, 03.04.08. Aufgrund heftiger Regenfälle und Überschwemmungen sind in Nordbrasilien mindestens 15 Menschen gestorben. Rund 50.000 Menschen mussten seit Beginn der Gewitter vor knapp zwei Wochen evakuiert werden, teilte der Zivilschutz am Samstag mit (...). Quelle:

<http://www.baz.ch/news/index.cfm?ObjectID=22388E5E-1422-0CEF-70CF56542FBCBE41>

**Caso Isabella Nardoni abala crianças, dizem psicólogos**

Folha de S.Paulo, 03.04.08. "Não pode, mãe, não pode o pai matar a filha." Desde a morte da menina Isabella Nardoni, 5, essa frase tem sido repetida insistentemente por Milena, 9. A mãe, Nadeje Mendes, 34, tenta acalmar a filha, explicando que esses crimes são raros e que não há provas de que o pai tenha sido o responsável pela morte da garota (...). Quelle:

<http://www1.folha.uol.com.br/folha/cotidiano/ult95u391624.shtml>

**Brasilianische Regierung fordert VW zum Rückruf des Fox auf**

FAZ, 02.04.08. Das Justizministerium in Brasilien hat das brasilianische Tochterunternehmen der Volkswagen AG nach Angaben vom Mittwoch zu einer Rückrufaktion bei der Modellreihe VW Fox aufgefordert.

"Wir sind mit dem Verbraucherschutzministerium in Brasilien im Gespräch, eine Lösung zu bieten", sagte ein VW-Sprecher aus Wolfsburg Dow Jones Newswires am Donnerstag auf Anfrage. Bislang sei aber noch offen, ob es eine Rückrufaktion gebe (...). Quelle:

<http://www.faz.net/d/invest/meldung.aspx?id=72917616>

**Kriminalität: Drogenbaron Abadía zu hoher Haftstrafe verurteilt**

Die Zeit, 02.04.08. Er gilt als der mächtigste Kokainhändler der Welt. Der Kolumbianer Juan Carlos Ramírez Abadía unterzog sich 78 Gesichtsoptionen, um unerkant zu bleiben. Doch er wurde gefasst - und stand nun vor Gericht. Einer der meistgesuchten Drogenbosse Lateinamerikas ist in Brasilien zu mehr als 30 Jahren Haft und einer Geldstrafe von umgerechnet 1,6 Millionen Euro verurteilt worden. Ein Gericht in São Paulo befand den 44-jährigen Kolumbianer Juan Carlos Ramírez Abadía der Geldwäsche, der Bandenbildung und der Bestechung für schuldig. Auch Abadías Ehefrau Jessica Rojas und acht seiner Mitarbeiter erhielten Haftstrafen. Rojas wurde zu elfeinhalb Jahren Haft und zur Zahlung von einer halben Million Euro verurteilt (...). Quelle:

<http://www.zeit.de/news/artikel/2008/04/02/2505425.xml>

**Escolas que dão o exemplo**

Jornal Nacional 24.03.08. Projetos bem sucedidos na área de educação são revelados em uma pesquisa do Ministério da Educação e do Unicef. Iniciativas em algumas das regiões mais pobres do Brasil que vão servir de referência para outras escolas. O Jornal Nacional começa a exibir nesta segunda-feira uma série de reportagens sobre projetos bem-sucedidos na área de educação, revelados em uma pesquisa do Ministério da Educação e do Fundo das Nações Unidas para a Infância (Unicef). Iniciativas em algumas das regiões mais pobres do Brasil e que, a partir de agora, vão servir de referência para todas as outras escolas. A viagem começa pelo Maranhão (...). Quelle:

<http://jornalnacional.globo.com/Jornalismo/JN/0,,AA1676397-3579-807159-56248,00.html>

**Greenpeace warnt mit Amazonas-Riesen vor Urwaldvernichtung. Zwölf-Meter-Stamm wird vor der brasilianischen Botschaft präsentiert**

Presseportal, 14.04.08. Mit einem zwölf Meter langen und durch illegale Brandrodung rußgeschwärzten Stamm eines Urwaldriesen demonstriert Greenpeace heute vor der brasilianischen Botschaft gegen die Vernichtung des Amazonas-Regenwaldes. In den Stamm sind neun Videobildschirme eingebaut, die Filme über das Amazonasgebiet zeigen. Der auf einem Tieflader befestigte Baum startet heute zu einer Informationstour, die im Mai beim UN-Urwaldgipfel (Convention on Biological Diversity, CBD) in Bonn enden wird. Auf der wichtigsten Arten- und Naturschutzkonferenz der Welt werden 189 Staaten über den Urwald- und Meeresschutz sowie dessen Finanzierung verhandeln (...). Quelle:

[http://www.presseportal.de/pm/6343/1171409/greenpeace\\_e\\_v?search=greenpeace.amazonas](http://www.presseportal.de/pm/6343/1171409/greenpeace_e_v?search=greenpeace.amazonas)

---

## Impressum:

Herausgeber: Deutsch-Brasilianische Gesellschaft e.V.,  
Präsident: Dr. Uwe Kaestner, Botschafter a.D.  
Büro Bonn:  
Kaiserstraße 201, 53113 Bonn, Tel.:0228 / 21 0707, Fax: 0228 / 24 16 58,  
E-Mail: [dbg.bonn@topicos.de](mailto:dbg.bonn@topicos.de)  
Büro Berlin:  
Am Festungsgraben 1, 10117 Berlin, Tel.: 030 / 224 881 44, Fax: 030 / 224 881 45  
E-Mail: [dbg.berlin@topicos.de](mailto:dbg.berlin@topicos.de)  
Homepage: [www.topicos.de](http://www.topicos.de) [dbg@topicos.de](mailto:dbg@topicos.de)

Redaktion: Jörg Waber  
Ines Hollbauer

Koordination: Ines Hollbauer

Der Inhalt der DBG-Info ist eine subjektive Auswahl von Veröffentlichungen und Internet-Links mit Brasilienbezug. Unsere Auswahl ist nicht als Wertung zu verstehen. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir weder eine Empfehlung noch eine Bewertung hinsichtlich der Richtigkeit, Aktualität oder Verwertbarkeit der Informationen abgeben. Vertretene Meinungen und Ansichten entsprechen nicht zwangsläufig denen der DBG.

Wir haben sicherlich viele interessante Seiten nicht entdeckt und werden sie nach Möglichkeit in die Sammlung einstellen, wenn Sie uns diese (möglichst mit genauer Internet-Adresse) per e-mail an [dbg@topicos.de](mailto:dbg@topicos.de) empfehlen. Umgekehrt werden wir selbstverständlich jeden Link oder sonstigen Hinweis auf Wunsch des Berechtigten nicht mehr verwenden. In jedem Fall sind wir für die Kommentare der Benutzer zu unserem Angebot dankbar. Kritik, Hinweise auf Fehler oder technische Probleme, Ergänzungen, Anregungen etc. können Sie uns per eMail mitteilen.

### Haftungsausschluss:

Wir haben die Informationen nach bestem Wissen und Gewissen zusammengestellt. Eine Gewähr oder jegliche Haftung für Link-Verweise und Informationen der verwiesenen ("verlinkten") Internetseiten Dritte (inklusive Rechtmäßigkeit des Inhaltes) kann aber schon wegen möglicher Änderungen auf den fremden Seiten nicht übernommen werden. Wir distanzieren uns von jeglichem angebotenen Inhalt, wenn Informationen übermittelt werden, die nicht mehr mit der Förderung des Vereinszwecks der DBG in Verbindung zu bringen sind. Dies gilt insbesondere für Inhalte, deren Verbreitung nach deutschem und ausländischem Recht verboten ist und deren Beihilfe zur Verbreitung strafrechtlich verfolgt wird. Auch können wir nicht garantieren, dass unsere Sammlung oder die verlinkten Seiten keine Viren enthalten. Wir lehnen grundsätzlich jegliche Haftung für materielle oder ideelle Schäden, insbesondere auch für Folgeschäden, ab, die durch die Nutzung der von uns zur Verfügung gestellten Informationen verursacht wurden. Falls ein totaler Haftungsausschluss trotz der Unentgeltlichkeit der Informationen rechtlich nicht zulässig sein sollte, wird unsere Haftung auf vorsätzliches oder grob fahrlässiges Verhalten beschränkt.